

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

BUENOS AIRES

115

CAPITÁN SARMIENTO

Maestro PEPE JUÁREZ

Escuela N° 84

Fojas 5

OBSERVACIONES

1

Ansi distinguida Escuela Nacional no 84 de
Capitanes Sarracinos

Estoy de cuerpo entero con los que creen que no ha tenido el departamento General Lopez hombre de mas empuje que doña Nicomora Suesidana hermosa de bonbrama con flexion brava de fiero y recia y cetera de muñecas. De agallas era mi comadre Ibargarita Lulido cuyas haranas ya han tenido el horror de referir a ustedes; pero la Rejugada con perdón sea dicho de su heroica memoria - podia dar bola vista es sus buenos tiempos a aquella real señora de flor y trueno - se nos van acabando esas bombas de marca liquida vicinas bailarinas cantoras, hechas para bolear el cuarto al Alcalde mas metido en su autoridad; pero al mismo tiempo inteligentes y generosas, terribles a las buenas acciones por que tienen el alma atravesada tambien el corazon mas herido que un tercio. Conoci a doña Nicomora en unas carreras en la cuesta del Saladillo, arquesando su alta talla en una partida de taba y monte en la que hacia maravillas - cuando me pare entre los jugadores, pues mentada como era se me iban los ojos tras ella, y logre ganar un puesto de primera fila, estaba doña Nicomora barajando la taba puestas de chiripa las polleras y pidiendo que le dieran cancha - se harracó un momento desp la taba en el suelo dando algunos refregonos en el a su mano derecha tiro al fin y erro una elevada - Asi pas me quipren

salir, exclamó peró borta cuando! Refugada vieja! dijo a media voz uno de segunda fila ha que te pario, quacho barcinio! contestó doña Nicasona buscando con los ojos como vivorra al insolente. Fue enseguida a la banca pidió su dinero y se retiró a su carro de pastelera. Era su tuernte que le llamaran Refugada. Tea dijo enseguida el tuernte Rosales, el tuernte alcalde, si no me hace respetar yo no les voy a andar con chicas. Ya sabe que yo no me manceo en la naquas. Y de ay dijo el tuernte acornodandose en el caballo a que se meto vñ con ellos. Yo no me meto, no hable al pedo! El tuernte se encoeró y se le vino encima ordenándole en tono agrio que se callara. Si como no, su sacurea majestad! grito echando mano a la cintura la Refugada. Por que no me castiga mi padre! Si no digo yo este oyo de tapera. Don Abiquel lugones vecino respetable, intervino la hizo ir a su carro la acompañó el mismo y la dejó allí con promesa de no moverse. No señor, ya sabe que yo lo respeto, pero si no es por vñ lo fongo overo a tapo. Tea también este tuernte haciéndole el burro. Ché Roto! dijo cuando se le puso la calentura llamándole a un muchacho que tenía, anda decile a Saranda que me mande la guitarra. No me acerqué al carro y traté de entrar en amistades. Apres el auditorio era numeroso. Cante pues algo doña Nicasona le dije. Pa usté? Abire que yo tiro fuente y soy de mala cavera, y si me llevo a tirar, pa usté va a ser la vergueura. Aha! Babia sid Din proviradora también. Y que se había creido usté que soy tan abon.

donada? Por que no le de improvisar? Que le ha visto a la pelada - Sandra!
 exclamo con admirador de la cuerda - Sandra no es tiempo y este año no han
 madurado; como habias de decir - si fueras mas educado - sea el omu-
 jer pa un hombre - don Rosales - Veriga origala Cantar - dijo otro entucista
 y la Rejugada contesto en el acto - Aside vas con miyo al hombre? Pa que
 lo mundas llamar? Tali con esa busura - no me bengas a emporen -
 - Arempuje mi tia! - y he de arrempujar no mas - pa eso son las ocasiones
 o por que me ves mujer - cres que no tengo calzonel? Eche otro
 pan pulpero... Pan es torta lo mismo es - y si no hay torta galleta -
 anni me soba una mano - pa refregarte la geta - Tea - dijo arriman-
 dure el tuerto - retirense - ya esta gaucha esta metiendo escandalo -
 ha Rejugada por todo acatamiento a la autoridad alarido mas la voz conte-
 - Ya andas buscando Chatasta? Ya la volves a comprar? Tan fuereos con las
 personal y tan paquete para hablar - Aleaurreme esa gallina - que se
 las voy a pelar - aunque me apete la drugre - y me ponga a frastucon
 Salga de ay le digo! grito desmontandose el tuerto y dando vuelta el arce-
 ardo; - salga de ay antes que la saque a patadas - Tea que tuerto tan
 malo! saquelo me va a matar - por que estos burros Chapinos no saben
 mas que coser - Aqui tubo que intervenir de nuevo el señor Hugones
 y esta vez seriamente pues tanto el Alcalde como la Rejugada que-
 rian irse a las manos - Hugones me evitaba despues que doña
 Ricanova se habia golpeado ya a mas de una justicia y que no le
 hubiera sido dificil hacer lo mismo con Rosales - y por que se-
 tieren tanta rabia le pregunté - Hombre yo mismo no lo sé
 Creo que una vez Rosales cometio una Topelia con una

visita a quien quito unos Caballos y la Refugada saliendo en su
 defensa le dio unos rebencatos y le hizo entregar los con imales—
 Si; si. Esta mujer tiene muy buenas condiciones. Es jugadora peleadora
 de un genio violentísimo; pero honrada generosa muy leal. El marido
 de la Sorda una hermana que ella tenía fue asesinado; quiere tal
 creer que la Refugada es el Dito de sargento de partida hasta que
 dio con los asesinos; la Sorda murió después dejando nada menos
 que 7 hijos. Cinco están con la Refugada los otros pequeños; los
 otros están en el Rosario en un Colegio que ella les paga; dos
 de ellos ingresar en otros días en la escuela naval; heren-
 eso y en echar la casa por la ventana cada 25 de Mayo que
 ella dice es el santo del General Abitro, se va gastando la rentita
 que tenía— Pobre mujer— Ah. es muy patriota; Cada quince
 días va a casa a preguntar cuando es el 9 de Julio. Las muche-
 chas han concluido por darle un apunte de todas las fechas
 historicas y las mas notables están señaladas con una cruz
 Por eso no llegara tal un día a su casa que no la encuentre
 festejando algun aniversario— Cuando esta un poquito fi-
 cada que es frecuentemente le da por dedicarles mandarras
 y piruetas a todos los militares de la historia Argentina sabe un
Zapateo que se llama Zapateo del General Patin un gato dedica-
do a la abuelita un marote al General Ravielle y asi— Dondequiera
 grita en esto la Refugada haciendo señas con un balde— lo
 mandó a Roto que me vaya a traer agua del jabali— tal señas
 lugares le hizo señas que si con la cabeza— Agua de jabali; dijo yo.

Si contesto sonriendo el señor Rugones - así le llama ella al
 Algibe - Aquella noche hubo debajo del carro de la Rejugada
 una partida deshecha de brujos. Ella tallaba, ella solamente
 No me acerque - Acero en tra el tirano decía al tirar una carta
 - ¡ Ayja madre y caca i Baston de caca repulati ¡ juquil! Orro y mos-
 copa fiera pa una horekata - Revento la yequea el lero! y por este
 estilo sin pre decirlo refranes jugando bebiendo y echando de
 tarde en tarde alguna maldición contra el tuerto, un jugador
 dijo - Al rey un cuatro - Paga... lindo pa arder sin medio conto
 to la Rejugada - No me la cinche doña Nicenora - si es pa que
 no te salte el pupo, no ser que estas muy aguachado -
 Esta mujer de huera y tira que era tan enteramente como ella
 misma decía murió en su ley - Cayó muerta en la Estancia
 de Rugones un día de hierva en momentos que hacía repicar
 sus botas fuertes echando "la maldanza del General Pita"

Pepé Suarez

Esto se publicó en forma de carta de su autor a don Elgueta Elhorga
 en el diario "El Noticiero" de San Nicolás en Febrero 13 de 1897 -
 cuyo original conserva en su poder - José R. Vidal
 Capitán Comisario Sep 16/921 -